**La funzione metadiscorsiva nell’italiano di ispanofoni e nello spagnolo di italofoni**

Margarita Borreguero Zuloaga (Universidad Complutense de Madrid)

Lo sviluppo della competenza orale negli apprendenti è legato non solo alla loro capacità di usare in modo corretto le strutture morfosintattiche e di esprimersi con un lessico ricco e preciso, ma soprattutto all’uso di strategie pragmatiche per compiere certe funzioni comunicative. Tra queste strategie pragmatiche nella linguistica acquisizionale hanno ricevuto particolare attenzione i marcatori del discorso. In questo caso analizzeremo le funzioni di questi elementi in un tipo particolare di produzione orale: le narrazioni di esperienze personali. A partire da un corpus parallelo di narrazioni orali in italiano L2 e in spagnolo L2 (livello B2), identificheremo i marcatori del discorso che acquisiscono funzioni relative alla struttura del testo, in altre parole, funzioni metadiscorsive. I nostri obiettivi sono: (a) descrivere le funzioni metadiscorsive dei marcatori del discorso: delimitare le parti della struttura, ordinare, focalizzare, pianificare il discoso, ecc.; (b) comparare l’uso che ne fanno gli apprendenti e i parlati nativi, con particolare attenzione alle divergenze nelle forme impiegate e le frequenze d’uso, così come ai fenomeni di interferenza; (c) comparare i due gruppi di apprendenti immersi in un processo di acquisizione di una lingua affine, per contribuire in questo modo alla descrizione della competenza orale dei livelli intermedi nel caso delle lingue affini.